

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTE :

In țară 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei
In străinătate 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei

REDACTIA

No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE

N. GR. FILIPESCU
Proprietar

ANUNCIURI :

anunțuri pe pagina a patra linia 30 bani,
anunțuri și reclame pe pag. III 2 lei linia.

ADMINISTRAȚIA

No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

REZOLUȚIUNEA DE LA BOTOȘANI

BATAE DE JOC !

TOT D'AUNA COLECTIVISTI

CHESTIUNEA DUNAREI

BAROMETRUL !

VÊLUL ALBASTRU

REZOLUȚIUNEA DE LA BOTOȘANI

După părerea unanimă a tuturor aceluia cari au asistat la întrunirea de la Botoșani, ea a întrecut, în elocință și în entuziasm, toate cele lalte întruniri, pe care opozițiunea-unită, le-a ținut pînă aci.

Aceasta constituie de sigur un mare succes, și nu este de o mică importanță pentru noi, d'a ști, că un mare și frumos județ, este trup și suflet cu opoziția.

Dar, ceea ce reșese mai cu seamă din această imposantă întrunire, ceea ce ni se pare că poate atrage după sine grave rezultate, este declarațiunea unanimă a membrilor opozițiunii, că guvernul Maiestății Sale nu mai este un guvern normal, constituțional, ci o dictatură revoluționară.

De mult lucră, citi-va oratori din opozițiune exprimaseră aceiași idee; și nimeni n'a uitat modul cum d. Alexandru Lahovary a judecat regimul actual, calificându-l de: «Cesarism fără glorie și despotism fără ordine.»

Nici o dată însă, capii opozițiunii nu se pronunțase, ca să zicem așa, în mod oficial, asupra acestei cestiuni.

Astăzi din contra, toți, ori cărei nuanțe politice ar aparține, sunt de acord pentru a zice că țara este oprimată de o dictatură ilegală și revoluționară.

Existența unui pact între Rege și d. Ion Brătianu, afirmată de capii opozițiunii, evidentă complicitate a Maiestății Sale, se impun chiar aceluia, care se puteau îndoi de aceasta pînă aci.

Cât timp țara se afla numai în fața unui guvern care viola legile ordinare, care comitea și lăsa să se comită abuzuri de tot felul, opozițiunea, de și constatând cu regret că Maiestatea Sa, neintervenind, nu îndeplinește datoria sa de Rege, păstrase o atitudine respectuoasă. Ea spera că țara, la viitoarele alegeri, va gonii de la guvern, pe cei cari o slăbiseră în afară și o jefuiseră întru. Toată lumea, își aduce încă aminte de modul cum au fost făcute alegerile; Regele și d. Ioan Brătianu, distribuira în dreapta și în stînga funcții și decorațiuni; și acolo unde corupțiunea nu era de ajuns, se usă de intimidări.

Ast-fel, cu punga într-o mână și cu biciul într-alta, d-nu Brătianu făcu să se numească aceste camere fără seamăn, cari au făcut acea reviziune grotescă a Constituției, al cărei singur scop a fost d'a îneca în masa micilor proprietari-funcționari, incapabili d'a rezista prefectului, acel mic grup de oameni independenți, cari mai lupta încă în câte-va colegiuri întăiu.

Cînd opozițiunea văzu, că această cameră,—discreditată de la început, prin modul cum se făcuse alegerile, decaipată apoi prin retragerea grupului liberal-conservator, și în urmă a grupului Rosellist, — se atinge de pactul nostru fundamental și votează apanagiile, ea se întoarse către Suveran, îi aduse aminte că el nu e un simplu president de republică ci un monarh constituțional, și că își calcă jurământul dacă nu intervine.

Vedînd însă că Tronul era gol, și că se lunge hotărîrea d'a nu asculta plîngerile cele mai juste, opozițiunea avu un moment de indignațiune. Ea însă nu deseseră cu totul de Rege, și continuă a se adresa lui. Responsul Regelui este cunoscut. Prefectul său de poliție a arătat pretutindeni, în capitală, depeșa sa către d-nu Brătianu, care a făcut atîta sgomot și care fu publicată în urmă și de zările guvernamentale.

În acea depeșă, Regele zicea, în substanță, că va lăsa mulți ani încă banda colectivistă să exploateze țara.

Mare fu decepțiunea capilor opozițiunii, vedînd această. Astăzi însă nu putem de cât să ne felicităm de acest lucru, căci lui li datorim virila rezoluțiune de la Botoșani. Acea rezoluțiune declară pe M. S. Regele complice al d-lui Ion Brătianu; în ea se vede căl de înstrăinat este de țară, cel care a cedat Basarabia Rusiei, fără compensațiune, pentru a scăpa popularitatea favoritelui, și Dunărea Austriei, pentru a obține de la strein permișiunea d'a pune pe cap coroana de rege.

Resoluțiunea care a fost aclamată de valoroasa populațiune din Botoșani, va fi aclamată de sigur în cele lalte județe din țara. Poporul trecînd de la cel mai profund respect la criticele cele mai amare, începe să vadă cine e adevăratul responsabil.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS“

Sofia, 10 Mai. — Se telegrafiază din Burgas că poliția a procedat la arestarea mai multor indivizi, dintre cari jumătate streini, și cari sunt acușați ca au urzit un complot contra vieții prințului Alexandru și a primului ministru Karaveloff.

Justiția instruește.

Dispozițiunile populațiunii în privința prințului sunt escelente.

Prințul Alexandru a plecat din Sli-ven și continuă călătoria spre Burgas.

Canea, 10 Mai. — Adunarea Cretana a trimis consulului otoman o adresă în care 'și exprimă sentimentele sale de fidelitate față cu Sultanul.

Viena, 10 Mai. — *Se desminte într'un mod oficial, că d. de Paswald, în calitate sa de director interimar al ministerului de comerț, esită de a lua responsabilitatea unei acțiuni vamale contra României.*

Conferința vamală discutată toate punctele supuse examenului său, a declarat că lucrările ei sunt terminate.

Delegații vor adresa un raport celor două guverne, și aceste se vor înțelege pentru a lua măsuri necesare.

Paris, 19 Mai. — Subscripțiunii Impremutului vor primi 4,57 pentru o sută.

Paris, 19 Mai. — Radicalii sunt hotărîți a interpela pe guvern pentru a obține espulsarea prinților de Orleans.

Ministrul n'a decis încă nimic, dar se asigură că va lua, înainte de deschiderea Camerilor, o hotărîre asupra condutei ce vor ține înaintea parlamentului.

BATAE DE JOC

Situațiunea sumară a Băncii Naționale pe ziua de 3 Mai, publicată în *Monitorul oficial* No. 28, pagina 495, arată atît la activul cât și la pasivul complurilor curente un spor de trei-zeci (30) milioane lei.

Acest spor este produsul rentei rămîne vindută în străinătate. — pe prețul de contribuabili, după principiile d-lui Nacu, nu trebuie să știe, — și constă nu în aur, nu în argint, nici în chiar în bilete de ale Băncii ei în Cekuri emise de dînsa și date drept bani Casieriei Centrale a statului, care le conservă în holtă ei pînă vor deveni necesarii și pentru cari noi contribuabili plătim dobânzi streinilor circa 6 0/0 pe an, adică în 30 milioane lei aur 1.800.000, ceea ce revine la circa lei aur 5.000 pe fie care zi, osebit de agiul ce crește în loc să scadă.

În Mai 1883 agiul era 2 0/0, în Mai 1884 era 4 0/0, în Mai 1885 era 10 0/0 și în Mai 1886 este 14 0/0 și nici poate fi alt-fel, de oare ce agiul crește în proporțiune cu căltimea biletelor ce Banca emite și după principiile adoptate de d-nii Brătianu, Nacu, Cămpineanu, Sturza, Carada, țara este cu atît mai avută cu cît posedă mai multă monedă de hârtie.

Cekurile de 30 milioane, emise de Banca și date Casieriei Centrale drept valoarea rentei vîndute, sunt plăti-toare la cerere, și ca ast-fel reprezintă 30 milioane bilete care, adîngate la cele puse în circulațiune în sumă de 95 milioane, ne dă o circulațiune în sumă de 125 milioane, cu 17 miliarde mai mult de cât permite legea, de trei ori stocul metalic care este de 36 milioane!

Ce le pasă însă administratorilor și censorilor că legea se calcă, că agiul crește, că impozitele se măresc, că unuic scop ce urmărește este de a face treburile colectivizilor, cari cer dovezi bănești iar nu vorbe, pentru asigurarea creșterii neîncetată a averii lor proprii. *Nuța sunt ei!*

Amintim onorabililor domni deputați cari au cerut d-lui Nacu să publice compturile de gestiune ale tesaurului, că, cu toată promisiunea ce le-au dat, de și au trecut trei luni, nu s'a publicat pînă acum nimic și ne permitem a'i întreba dacă nici această nu este o dovadă că guvernul 'și rîde și nici nu vrea se știe de Camera și Senat cu care împreună 'și bate joc de țară.

X.

TOT D'AUNA COLECTIVISTI!

Discuțiile urmate în Parlament, cu ocaziunea volării tarifului autonom, vin de confirmat opiniunea așa de mult lățită la noi, că interesele personale sau locale ne stăpînesc mai mult de cât grija de binele public.

Fără lungă introducere se intrăm în materie.

Ieri se termina în Camera tariful asupra mărfurilor din categoria XVII, în care intră și cărțile didactice, și se începu discuțiunea asupra categoriei XVIII, în care se prevăd și lemnele de construcțiune.

Lungă și animată discuțiune academică asupra articolului privitor la scutirea sau impunerea cărților didactice. În deșert unul din cei mai spiritali membri ai parlamentului caută, cu abundența vervei sale, să convingă pe colegii săi cum-ca cărțile didactice, în ori-ce limbă ar fi scrise, compun alimentul esențial al inteligenței și ca a-lare trebuie scutit. În zadar se făcu apel la sentimentul național spre a cruța cel puțin cărțile române ce ne vin de peste munți: Camera votă impunerea cărților didactice de ori-ce categorii și merse mai departe.

Merse, dar nu prea merse. La Categoria XVIII, art. 455, lemne de construcțiune, nu mai fu vorba de alimentul spiritului ei de al punga; argument peremptoriu pentru ca discuția sa ia în parlament una din acele *turnure* nenorocite care li ating prestigiul și li scad meritul lucrărilor, chiar în mod relativ, de ar exista vre unul!

Interesele în joc sunt aci nemărginite, în toate sensurile. Știm că pentru exploatarea lemnului de construcțiune funcționează de câțiva ani la noi fabrica de fierăstrae Goetz și Comp. care actualmente nu mai numește l' poartă de Goetz spre a'i esplica originea, dar în realitate e societatea privilegiaților învâțiți în ultima decenie.

Atît de mult s'a dus svonul despre căl face și cît poate această societate, în cît membrii Camerii de comerț din Cluj, cînd au fost invitați să 'și dea părerea asupra condițiunilor viitoare convențiunii, nu uită de a pomeni de o societate de exploatare a lemnului din România, în capul căreia s'ar afla chiar *Coroana*, care prin înalta-i influență... etc., etc. Camera din Cluj în memoriul său, redactat în limba ungară, e atît de ireverențioasă către suveranul nostru, că e de prisos a mai sfârși citații.

Dar alături cu fierăstraele Goetz care se bucură de favori și privilegii, funcționează în țară, cu mult mai dinădite, alte fierăstrae cari au alimentat țara cu lemnele de construcțiunii, au exportat grinzi, scînduri și altele și au avut marele merit de a utiliza în deosebi brațe românești.

Ieri Societatea streina Goetz — mai mult străină — și zecimile de fierăstrae române se luara la luptă piept la piept în Camera.

Prima, favorizată cum e și nețmîndu-se de vor o concurență, fiind ajunsă la un grad de desvotare aproape desăvîrșit susținea mica taxă pusă asupra butucilor de brad de către tariful comisiei fierăstraele române, cari și sub raportul capitalului și acela al producției, sunt slabe, cereau drepturi protectoare. De aci lupta; o luptă amestecată cu ceartă, sgomot și altele. O buturugă de brad a fost în stare să atingă în interesele personale ale cător-va membrii ai Camerii și aceasta n'a putut merge mai departe.

Iată sub ce auspicii, în ce condițiuni se votează tariful autonom. O lucrare — care trebuia să intrinca în jurul ei tot ce țara areasta are mai capabil sub respectul specialităților, tot ce țara areasta are mai dînn sub respectul neinteresării personale, a provocat atîtea dispute înflăcărâte de nevoile cutărui sau cutărui capitalist din Camera, vîrt în toate societățile de exploatare, și din ce trebuia să fie, degeneratează în niște măsuri nepopulare, care li vor pre-gali în curînd căderea.

Cuyrol.

CHESTIUNEA DUNAREI

American Diplomacy and the furtherance of commerce by Eugene Schuyler ph. d. L.L.D., etc.—New-York, Clark Scribner's sons 1886.

(Urmarc) I

Rusia ridică o dificultate adițională, propunînd a sustrage controlului comisiei europene, partea nordică a gurilor Dunării, care era sub jurisdicțiunea ei exclusivă, coprinzîndu-se în aceasta și gura Oceaoff, care era înainte, cea mai importantă. Rusia propunea nu numai d'a împiedica agenții comisiei europene d'a visita gurile care erau sub controlul ei exclusiv, dar chiar d'a executa lucrări cari, dacă ar reuși, ar fi depărtat tot comerțul de la gura Sulinet, comisia europeană ne mai avînd atunci rațiune d'a exista. Aceste temeri păreau a fi fără temei. Erau însă alte considerații politice, între care va fi destul d'a menționa, că posedînd aceste guri, Rusia putea prepara în acest loc vase și munițiuni, permițîndu-i d'a merge ori cînd pe Dunăre în sus, în cazul unui rebel în această regiune. Conferința din Lon-

1) Vezi «Epoca» No. 136, 137 și 138.

dra se întruni la Februarie 1883. Austria refuză d'a consimți la prelungirea comisiei europene, dacă nu se accepta comisia mixtă, conform principiilor amendamentului Barrere, ultima concesie care vroia s'o facă — Rusia cerea în interesul libertății Dunării, să se scutească gurile pe care le posedă dînsa de controlul european; și Marea Britanie spre a obține ceva pentru marea ei comerț, promise d'a se conforma acestor două cereri.

România avea un titlu natural pentru a participa la această conferință, nu numai ca putere riverană, ci înca pentru că avea un delegat în comisia europeană.

Reprezentanții ei însă, ca și cei ai Serbiei și ai Bulgariei, fură esclși. În contra protestățiunilor României, conferința acceptă în principiu, comisia mixtă, și puterile ratificării tratatului cu toate că era evident, că nu putea fi pus în vigoare, fără consimțimîntul României, putere riverană. Nu era cu putință ca puterile să recurgă la forța pentru a impune măsuri, care fuseseră respinse într'un mod absolut, de principala putere riverană; cîci cel puțin pe o treime a cursului navigabil al Dunării, un țerm aparține României. Cu toată insistența Austriei conferința refuză d'a da formula executorie deciziunilor sale. Cu toate că fuseseră ratificate, deciziunile conferinței, în ceea ce privea pe România, rămăseră însă neexecutate. Rusia e singura putere care a obținut ceva; cîci se decise că gurile Dunării aparținînd Rusiei, nu vor fi sub controlul comisiei europene. Prin convenția din Londra, puterile comisiei europene fură prorogate din trei în trei ani, afară de cazul cînd ar denunța-o una din puterile semnatare și puterile comisiei fură totuși pînă la Braila.

România se împotrivi acestor măsuri. Chestia liberă navigații a fluviilor a ajunsă într'o fază foarte curioasă. Statele cari posedă gurile și partea din jos a Dunării, erau pentru libera navigație, pe cînd puterea care posedă partea de sus a fluviului, voia să aducă restricțiuni navigației în interesul monopolurilor create de dînsa.

Rezultatul e, că pînă azi sunt opt sisteme diferite de regulamente pentru Dunare, pe cînd tratatul din Paris din 1856, prevăzuse unul singur pentru fluviul întreg. Avem, după conferința de la Londra:

1. Regimentul Wurtembergului și al Bavariei pentru partea de sus a fluviului.
2. Regimentul Austro-Ungariei.
3. Regimentul Serbiei.
4. Regimentul Porților de Fer, care este încredințat Austro-Ungariei.
5. Regimentul Comisiei mixte, de la Porțile de Fer la Braila.
6. Regimentul Comisiei Europene.
7. Regimentul Rusiei și României pe brațul Kilieș.
8. Regimentul Rusiei pe gura Orinooff.

PARTEA ESTERIOARA

Italia. — Roma, 17 Mai. — Din diferite părți ale statului vin știri despre ivirea ciclunului (vărtej) în provincia Breșcia. Cea mai mare parte de planșățiuni s'a stricat; în Lonato și Montechiari s'au surpat multe case; în golful de la Paderno toate navele au suferit stricăciuni; în cimitirul bisericii din Lonato s'au răsturnat toate crucile și monumentele; în Genua au suferit stricăciuni trei-zeci de nave; în Spezzia au suferit stricăciuni toate casele de pe mal. Sunt temeri, că multe nave de pe mare vor fi pierit.

—x—
Roma, 10 Mai. — Sunt aproape să se termine negocierile Sfîntului Scaun cu China pentru înflînțarea unei legațiuni diplomatice independente. Vaticanul va fi reprezentat în China într'un delegat apostolic cu reședința în Peking și s'a designat deja un prelat de naționalitate italiană pentru acest post.

—x—

Anglia. — Londra, 17 Mai. — Se vorbește că Gladstone ar de gând să se dizolve parlamentul și să facă alegeri noi; dar regina ar fi preferând să încredințeze lui Hartington conducerea afacerilor; însă una din aceste măsurări pare a fi inevitabilă. Se zice că Rosebery ar fi exprimat ieri înocelul dacă mai poate rămâne în minister.

—x—

Londra, 17 Mai. — Times primește o știre din Constantinopol să scopul călătoriei reprezentantului rus la Atena ar fi numai să se ia familia și să o ducă în Franța. Consul general rus din Macedonia a fost chemat la Yalta.

—x—

Belgia. — Bruxelles, 17 Mai. — Clericali desfășoară o propagandă ne mai pomenită pentru alegerea de mâine. Agenții lor merg din casă în casă spre a aduna voturi și nu se sflesc să afișeze placarde false, în cari se pretinde că unele comitete electorale liberale ar fi atacând candidatura lui Buis. Dacă mâine liberalii nu vor merge toți la urna electorală, se poate întâmpla lesne ca clericali să învingă la alegere. Toate meetingurile socialiste de ieri s'au petrecut în liniște.

—x—

Bulgaria. — Filipopol, 10 Mai. — Opozițiunea a încercat să aranjeze aici un meeting contra guvernului. Însă această încercare a făcut un flasc deplin. Din comunele de prin prejurul Filipopolei se adunaseră ca la 5000 locuitori, cari au navălit asupra convocărilor meetingului strigând: «Voie-ne-ați convocat spre a gonii pe prințul nostru?» și numai intervenirea poliției i-a putut scăpa să nu fie maltratați de mulțimea furioasă. Apoi intrunirea, ce s'a petrecut în liniște, a votat o rezoluțiune, în care și-a exprimat atașamentul și devotamentul care prințul Alexandru și încrederea în guvern.

—x—

Madrid, 17 Mai. — La nașterea reginei a fost față Camerara major Concesa Girgenti, damele de onoare de serviciu, funcționarii și servitorii din palat; apoi medicul Curții și arhiducea Elisabeta. Curierii regali cutreeră călări orașul spre a face convocările pregătite de mai înainte.

Pe strade și prin cafenele era încă multă lume, care a plecat îndată spre Puerta del Sol. Era la miezul nopții. Se făcu o mișcare extraordinară în tot orașul. În sala de ceremonii s'a adunat următoarele personaje: ministrii, șefii palatului, o deputație a ambelor Camere, delegații din Asturia, o comisiunea a Granilor (boeri), comandanții armatei și mării, cavalerii ordinului Mielului de aur și al altor ordine, ministrul președinte, președinții Curții de apel și de Casație, ai Curții de conturi și consiliului de reșbioți, arhiepiscopul de Toledo, primarul Madridului, deputații ale clerului și corpul diplomatic, etc.

Regina a născut însă tocmai a doua zi la amiază. Prima damă de onoare a anunțat ministrului președinte, că regina a născut un băiat. Imediat s'a arborat drapelul național. După bae, doctorul Riedl a predat copilul rhiducesei

Elisabeta, care l'a pus pe tavă de argint. Camerara major prezenta pe regele de curând născut. Apoi ministrul președinte ridică colurile vălului, cu care era acoperit copilul și strigă: «Trăiască Regele!» Ministrul de justiție a dressat actul de naștere.

Când știrea s'a lăsat în mulțime și 21 lovituri de tun au anunțat nașterea unui băiat, miscarea de veselie în Madrid a devenit generală.

Regina a rugat pe Papa să fie naș, cea ce Leo XII a și primit.

CRONICA

Barometrul!

Primă-vara omenirea fiind espusă deselor schimbări atmosferice, omul care se ferește de jungiuri și de guraia, are obiceiul ca înainte de a eși din casă să se uite la barometrul atârnat de perete. Acest instrument rotund, compus de o țevă umplută cu mercuriu și o limbă la mijloc, îi spune îndată, dacă poate să plece la plimbare cu bastonul în mână sau dacă ar fi mai înțelept să-și ea umbrela și o haină mai groasă, căci limba barometrului cade sau se ridică după cum are să fie și vremea.

În lumea politică, persoanele obișnuite se umble cu patronașii în două luntre, nu știeau până mai deună-zi în spre ce partid să apuce, din cauza lipsei unui barometru indicând cu o oarecare precizie dacă guvernul tare, să clectină sau s'a dus pe copcă.

Aveam în țară în noi bărbați care descoperise sisteme financiare, sisteme economice, aveam eolul generalului Falcoianu, rublele roase ale d-lui D. Sturdza, poligraful lui Lombaco, untul și țuica d-lui I. Brătianu-Carada, aveam mii și sute de invenții bune sau rele, dar ne lipsea cu desăvârșire un barometru politic.

În sfârșit astăzi ne am îmbogățit și cu acest instrument.

D. M. Cogălniceanu s'a hotărât să se sacrifice încă odată pentru țara sa, s'a preschimbat în barometru.

Știut este ca zeul Mercur, reprezentantul diplomatic din mitologie al comerțului, diferitelor gheșefuri și al dragostei, a avut multă înfrurire și pe din afară și pe dinauntru asupra d-lui M. Cogălniceanu.

Știut este asemenea că întocmai ca barometrul despre care vorbii la început, nenea Mihalache este înzestrat cu o limbă care dupe presiunile exterioare merge la dreapta sau la stânga.

Ca ori-ce invenție, barometrul Cogălniceanu lăsa adesea multe de dorit la început. Se observase spre pildă că adesea limba sa nemiscată; dar dupe puțină practică, s'a constatat că este de ajuns să apeși cu ceva greu asupra limbet, întocmai cum se bate cu degetul asupra celui-lalt barometru, și îndată se pune în mișcare.

Dacă două persoane ar avea interese contrarii și ar dori însă ca limba să vie la dreapta, iar cea-l-alta să o atragă la stânga, va reuși neapărat numai acel care va apăsa cu un corp mai greu. Aceleași grutăți întrebuite și dintr-o parte și din cea-l-alta, ar isbuti însă

să menție echilibrul limbet cât-va timp.

D. Cogălniceanu dacă ar fi fost înzestrat de un *egoismu național* ca d. colonel Pastia, ar fi putut să nu-și destăinuiească invenția. D. sa fiind însă foarte liberal, face cunoscute tuturor spre știință că barometrul Cogălniceanu este de vânzare.

Areci odată!

Areci de două!

Areci detrei!

Cine dă mai mult!

Max.

SCHOPENHAUER FRANTUZESTE

O lucrare mult așteptată de cet ce urmărește mișcarea filosofică a timpului modern este în fine îndeplinită: evangeliu pesimismului, opera principala a lui Arthur Schopenhauer (Lumea ca voință și ca reprezentare) a apărut în traducere franceză. Și ceea ce este cu deosebire interesant pentru noi: traducerea este făcută de un Român, cartea însăși este tipărită și editată în capitala României.

D. J. A. (Zizin) Cantacuzin publicase mai înainte în colecția lui Germer Baillière (Alcan) *Bibliothèque de Philosophie Contemporaine* la Paris două alte traduceri din Schopenhauer: *Aphorismes sur la sagesse dans la vie* (1 vol. în 8°, 310 pag. 1880, ediția doua 1884) și *De la quadruple racine du principe de la raison suffisante* (1 vol. în 8°, 292 pag. 1882).

Afară de aceste mai erau traduse în franțuzește (de Burdeau) cele două disertații ale lui Schopenhauer asupra Moralei și căte-va *Essais et fragments*.

Dar propria filosofie a marelui cugetător, cartea fundamentală, care cuprinde în toată dezvoltarea ei acea stranie dar genială concepțiune a unui Budhism renăscut în mijlocul culturii secolului al 19-lea, lipsea pînă acum celor ce nu erau în stare a o citi în limba germană.

De vro' 7 ani editorii din Paris anunțau o traducere a ei de Burdeau, ca fiind *sous presse*, dar traducerea numai apărea cu tot interesul extra-ordinar ce se deșteptase împrejurul ideilor lui Schopenhauer.

În acest timp, d. Cantacuzin întreprinsese însuși această traducere și astăzi traducerea este terminată, tipărită și dată publicității în două mari volume, de împreună 1600 de pagini, în editura d-lui Socec din București, sub titlul *Le monde comme volouté et comme représentation*.

Traducerea d-lui Cantacuzin este eminentă. Rare-ori o așa de însemnată lucrare filosofică a avut favoarea de a fi interpretată într-o limbă străină de un traducător, a cărui așezare inteligentă și înținsă cultura generală s'îi fi pus în stare de a se identifica până la acest grad cu toate amănuntele concepțiunii autorului său și cu toată frumusețea și înalțimea stilului lui.

Nu putem termina această scurtă a-nunțare bibliografică fără a zice un cuvânt de laudă pentru d. Socec, care a avut curajul de a lua asupra-și aceas-

ta publicare în limba franceză și a executat-o în stabilimentul său grafic într'un mod așa de convenabil.

T. M.

INFORMAȚIUNI

Precum am anunțat astăzi se va distribui probabil deputaților *Cartea Verde*, care conține actele privitoare la convențiunea de comerț.

✱

M. S. Regina se va duce să se instaleze la Sinaia, pe câtă vreme Regele va absenta pentru a inspecta trupele din orașele de pe marginea Dunării.

✱

Citim în *România Liberă* de azi: Guvernul pare până acum hotărât a face experiența tarifului autonom față cu Austro-Ungaria. Experiența are să aducă lumini mai vii de cât toate discuțiunile de teorii economice.

✱

S'e vorbește de numirea d-lui Trăsnea în postul de prefect al județului Ilfov.

✱

Comisiunea tehnică pentru construirea docurilor de la Galați și Brăila și va termina în curând lucrarea.

Se zice că această lucrare va fi supusă unui mare inginer din străinătate.

✱

M. S. Regina Maria Cristina, Regentă a Spaniei, a notificat oficial căsătoria cumnatei Sale, A. S. R. Infanta Dona Maria Enlalia de Borbon cu infantul Don Antonio de Orleans.

✱

O nouă hoție s'a petrecut la poșta centrală. O scrisoare de valoare a dispărut de vro-e trei zile; până acum nu sa descoperit nimic.

Sunt arestați doi conductori postali.

DECRETE

D. doctor Aristide Razu s'a revocat din funcțiunea de primar al comunei urbane Târgu-Ocna din județul Bacău.

S'a dizolvat consiliul comunei rurale Mârza din județul Vlașca.

D. licențiat în farmacie Ioan Monșanu este autorizat a transfera farmacia sa din comuna Bechet, județul Dolj, în comuna Uriași din județul Prahova.

D. T. Vasilescu este numit în funcțiunea de sub-comisar clasa I pe lângă prefectura poliției Capitalei, în locul d-lui D. Georgian.

— Sunt numiți:

D. P. T. Bene, grefier-comptabil la asilul de înfrimți și vagabonți de la Rachitoasa.

D. A. I. Mateu, grefier-comptabil, la penitenciarul central Tulcea.

S'a aprobat demisia din armată, pe ziua de 30 Aprilie 1886, a administratorului clasa I Hagă Enuși Alexandru.

— Sunt numiți:

D. P. Christu, judecător al tribunalului de ocol Medgidie.

D. N. Fotiadi, procuror la tribunalul Ialomița.

D. Anghel Nicolau, substitut la tribunalul Ialomița.

D. N. Stînghie, judecător al ocolului Târgu-Jiu.

D. St. Dobroneanu, supleant la tribunalul Gorj.

D. St. Mladoveanu, substitut la tribunalul Gorj.

D. Dr. Gaster face la Oxford un curs asupra literaturii orientale atingând adese-ori literatura țerei noastre și a Peninsulei Balcanice. Ne grăbim a da cititorilor ziarului nostru sumarul interesantului curs a d-lui Dr. Gaster:

ILCHESTER LECTURES

SYLLABUS

I
Introducere. — Influența mutuală a literaturii și a folk-lore. — *Importanța literaturii greco-slavone în privința aceasta.* — Rasele slavone în Peninsula Balcanică. — Invasia Bulgarilor și urmele influenței lor. — Relațiile lor cu imperiul Bizantin. — Cristianizarea lor. — Ciriil și Metodii. — Originea alfabetului slavon. — Creșterea vechei literaturii slavone.

II

Mișcarea eretică în Peninsula Balcanică. — Originea și lăptirea Bogomililor. — Relația lor cu sectele eretice ale Europei centrale. — Schița acestor eresuri. — Influența ei asupra maselor prin literatura apocrifă. — *Historienbel și Misterile Biblice* (Crestes Plays) — *Cosmogonia*. — Legende ale lui Adam, ale Crucei, ale lui Seth, ale lui Avram, ale lui Solomon, etc. — Transiția din literatura scrisă la folk-lore. — Golubina Kniga.

III

Apocrietele noului testament. — Caracterul lor distinct. — Evangeliu lui Nicodemus. — Coborîrea în iad a Măcșii Preciste. — *Apocalypsa* Sf. Pavel. — *Revelația* Sf. Ion și *Legenda Antichristului*. — *Scrisoarea din cer*. — *Legenda* Sf. Sisinius. — *Transiția în Amulette, Incantații, Descânțele*.

IV

Romaniții și epopoee bizantine. — *Historia* lui Alexandru. — *Asediul Troei*. — *Aventurele* lui Diogene Akritos. — *Literatura* fabulelor și apologetelor: Barlaam și Iosafat. — *Arhich și Anadam*. — *Viața* lui Esop, lui Syntipas, lui Stefanit și lui Inhilat. — *Concluzie*: Dependanța Folk-loreului occidental de literatura scrisă orientală și special apocrietele. — *Importanța* literaturii greco-slavone ca o legătură între amândouă.

FELURIMI

Paza tarului. — Pe unde trece trenul în care se găsește țarul în călătorie, sunt înșirați soldații la o distanță oare care unul de altul. Terenul e bine cercetat și explorat de mai ua-

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

5

FORTUNE DU BOISGOBEY

VELUL ALBASTRU

(Urmare)

Comisarul, sfârșind de a asculta raportul subordonatului său, trecu într-o atenanță a spitalului, dupe ce dete ordin de a i se aduce acești domni.

Când ei intrară, conduși de brigadier, găsira pe comisar așezat înaintea unei mese, și omul arestat luă cuvântul fără să mai aștepte a fi întrebat.

— Domnule, — zise el, tu o violență ținuta oare-cum în frâu, — cred că d-v. veți pune capăt unei odioase și absurde persecuțiuni. Agenții d-v. m'au țărât aci ca pe un rau-făcător și n'am putut obține de la șeful lor nici o explicație. Vă rog spuneți-mi de ce sunt acuzat.

— Vă voi spune, dacă în adevăr nu știți nimic, — zise sever comisarul, — dar vă țovit mai întâiu a răspunde la întrebările ce vă voi pune.

— Preved aceste întrebări. Mă veți întreba, ca și acest brigadier, dacă am intrat cu o femeie în turnuri. Ei bine! eu nu lăgduesc.

— Aceasta v'ar fi foarte greu. Mai mulți martori v'au văzut. Ce ați făcut acolo?

— Ceea ce fac în toate zilele mulți alți vizitatori: am admirat panoramu Parisului.

— Atunci v'ați suit până la platforma care e d'asupra turnului de la Sud.

— Nu domnule, suirea până acolo ar fi fost grea pentru persoana pe care o însoțeam. Noi ne-am oprit la galeria care se întinde pe toată fațada bisericeii, la baza celor două turnuri.

— Ați stat mult timp acolo?

— Foarte puțin, din contră. Un sfert de oră cel mult. Era un vânt foarte plăcut și acea doamnă n'a putut sta. Ea pentru aceasta s'a și hotărât a se coborâ.

— Aceasta o înțeleg; dar ceea ce nu înțeleg este de ce n'ați făcut și d-v. ca ea. Pentru ce ați mai ramas pe această galerie unde era atât de rău?

Necunoscutul făcu să se aștepte răspunsul său și sfârși prin a spune, esitând ca un om ce nu găsisse nimic mai bun:

— Pe mine, vântul nu mă supăra. Causa era atât de rău aleasă în cât cei doi amici își schimbă o căutătură de ochi care însemna: S'a încurcat, s'a prins.

— Cum! — striga comisarul, — v'ați plimbat cu o doamnă, v'ați suit cu ea pe această galerie... ea s'a găsit acolo incomodată, a vroit să părăsească locul și d-v. ați lasat-o să plece singură!...

Convenții că aceasta e inadmisibil din partea unui om care aparține ca d-v. claselor celor mai înalte din societate.

— Cu toate acestea este așa cum v'e-

spun, ea avea motive pentru a merge fără mine.

— Ce motive?

— Nu le cunosc.

— Atunci, ea v'a părăsit brusc și fără a vă spune pentru ce! De mirare lucrul — S'e nu mai rădem, domnule! Eu nu sunt ținut a vă răspunde la întrebări al căror scop nu l'cunosc.

— Veți putea cel puțin a mi spune dacă această femeie era soția d-v.

— Eu nu sunt înșurat.

— Atunci erați cu metresa d-v.

— Credeți aceasta dacă voiți.

— Și de teamă ca nu cum-va să compromiteți pe această metresă nu vă explicați mai mult. Veți refuza, bine înțeles, de a spune cum se numește?

— Absolut.

— Ea este fără îndoială măritată și tăcând asupra ei, lucrați ca un barbal galant. Aceasta e foarte bine. Numai eu v'avețizez că discrețiunea d-v. nu mă va împedica de a ști cine este ea.

Necunoscutul tresări. Comisarul atinse punctul slab și rețncepu cu un ton aproape bine-voitor:

— Eu voiți ști înainte de a se insera.

Ați face mai bine a mi spune numele său... a mi spune numai mie singur... Dacă în adevăr nu sunteți culpabilul eu voi putea a vă păstra secretul... pe când dacă veți persista în a tăcea...

— Culpabil de ce? Iacă a zecea oară de când întreb aceasta și pe agentul d-v. și pe d-v. Am dreptul de a o ști înainte de a vă răspunde. Încă odată v'e-

ntreb: de ce sunt acuzat?

— Că ați fi asasinat o femeie.

— În adevăr, o mare prostie. Nu pot să admit că d-v. glumiți în exercițiul funcțiunii d-v. de magistrat. Îmi place mai bine să cred că sunt victima unei greșale și n'am trebuință de a mă justifica. Voiți aștepta ca eroarea să fie recunoscută.

— Atunci, de sigur, refuzați de a mi procura vre-o explicațiune.

— Mai mult ca tot d'auna.

Comisarul se ridică și făcu semn brigadierului care mergând în fundul salei deschise o mică ușă.

— Întrați aci, — zise el, — arătând ușa domnului arestat.

În urmă adresându-se celor trei martori:

— Vă rog, dacă voiți, a mă urma domnilor.

Necunoscutul merse către ușă, fără a da cel mai mic semn de emoțiune, trecu cel d'antăi într-o sală unde nu era de cât patru pereți și în mijloc o mare masă pe care era lungul un corp acoperit de o pânză cerată.

— Foarte bine, — zise el cu răceală. — Mă puneți în fața unui cadavru. Ați fi putut domnule, să vă dispensați de această punere în scenă căci ea nu mă sperie de loc.

Dupe un gest al comisarului, brigadierul ridică pânza și femeie se văzu întinsă pe spate.

Necunoscutul îngălbeni și se retrase de spaimă, dar el își slăpâni iute această mișcare instinctivă. Alergă către

(Va urma)

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA”

Tirajul 3.500 de foi

ANUNCIURI SI RECLAME

AnunCIURI pe pagina IV, linia 30 bani
AnunCIURI și reclame pe pagina III linia 2 lei.

Princesa Halamatamba. — Regele Cetewayon'ar li crezut odată cu capul, că familia sa va ajunge în serie. O nepoată a sa, frumoasa princesă Halamatamba a trebuit chiar să uite ori ce mândrie și să devie — comediantă, căci foamea nu respectă nici un stomac, fie și regal. Ea fugise din patria sa cu un matroz englez, care apoi a părăsit-o fără mila și fără pline prin ceața Londrei. Un director de teatru, al cărui repertoriu se compune mai numai din *Coliba lui Moș Toma*, a pus ochii pe princesa Zalușilor și cu această achiziție a avut un succes mare. Alături în Londra, cât și în provincie, unde publicul o vede pe afișuri cu litere groase, că *princesa Halamatamba* va juca pe *Mama Chloe*, lumea alerga în teatru ca la o minune.

Virtutej și uragane. — În zilele din urmă au fost multe catastrofe de felul acesta în țări departate unele de altele: la Madrid, în Statele Unite, în Kansas și Missouri, precum și în Brandenburg virtutejile sau ciclonii au cauzat stricăciuni colosale și au făcut numeroase victime. În Kansas City au perit 24 persoane. Uraganul a restaurat turnul unei școli, care s'a dărâmat și a îngropat copii din școală. Din aceștia 15 au fost scoși morți și mulți răniți. Numărul celor răniți prin oraș este mare. Tot așa s'a întâmplat și prin alte orașe. Într'altelă ținuturi sunt ploii și inundații teribile.

Expoziția din 1889. — Mai multe foi streine spun, că guvernul francez are de gând să trimească pe un agent în Germania cu însărcinarea de a face propagandă pentru expoziția universală din anul 1889 și a îndemna pe întreprinzătorii să participe la dtnsa.

Balon cu dinamită. — În Franța face multă senzație balonul lui Godard ce va servi ca balon cu dinamită. Godard crede că va reforma și resturna prin această toată arta militară. Balonul e plin de bombe, cartușe de dinamită, etc. El are și un tun. Prin urmare e vorba de un fel de artilerie aeriană. Ministerul de război francez a intrat în tratative cu inventatorul.

Dr. Pasteur și pungăși. — Jurnalele parisiene ne aduce știrea că un nou soi de pungăși s'a inventat la Paris. Mai zilele trecute un individ anume Vignaux, cutrera stradele Parisului, adresându-se persoanelor ce le credea caritabile s' l ajute cu ceva, căci. dupe cum spunea el, nu mănncase de câte-va zile și ca este strein. Pentru convingerea filantropilor le arătă că srisoare a d-rului Pasteur prin care era recomandat carității amicilor săi. Pungășul făcuse singur acea scrisoare, adăogând în ea c'a fost unul din bolnavii celebrului dr. Păcăliții sunt foarte mulți.

Universitatea pentru femei. — În Noscva se va crea o Univesitate liberă pentru femei, cu facultăți de drept, de științe și de istoria naturală.

CORPURILE LEGIUITOARE
CAMERA

Ședința de Jui 8 Maiu 1886

Ședința se deschide la ora 11/2 sub președinția d-lui general Leca. Defața sunt 93 onorabili.

D. *Orovcanu* întreabă când se va inaugura statua lui Lazăr.
Se votează două credite de 5000 și 2000 lei pentru trimeterea în cură Doctorului Pasteur a celor mușcați de cănișii turbați.
Se reîncepe discuția asupra tarifului autonom *Categoria XVIII*, despre lemne și industria derivate.
D. *Cogălniceanu* povăștește pe tineri să facă cercetări asupra țării și să vadă că avem lemne de construcții în mari cantități.
D. *E. Costinescu* atacă cu putere pe d. Vilner pe care l' învinovățește, că ar fi apărătorul jidanilor de la Moinești cari vor să dicteze în această țară. (Zgomot).
Ei bine, trebuie să se știe, că interesele adevărate ale țării nu sunt în partea exploatareii de la Moinești.
D. *Costinescu* susține că pentru a ne putea exporta lemnul nostru, trebuie neapărat să importăm lemn din Bucovina, care se face față lemnului nostru.
D. *Costinescu* cere menținerea taxelor din tarif.

D. *Ministru Stolojan*, este tot de opinia d-lui Costinescu și susține că lemnul nostru n'are nevoie de o protecțiune atât de mare pe cât a cerut onorabilul d. Vilner în ședința de ieri.
D. *Stolojan* spune că d-sa pune cestiunea din punctul de vedere al intereselor țării iar nu al intereselor personale precum s'a făcut de către alții.
D. *General Leca*, este de părere că taxele asupra lemnului trebuie urate fiind-că numai ast-fel vor putea și proprietarii noștri de păduri ca să-și desfacă lemnele.
D. *Leca* propune un amendament în înțeles ca pentru lemnele de foc taxa să fie urcată la 50 bani la 0,6, iar pentru trunchiuri la 3 lei 50 bani.
D. *Nicolae Ionescu*, sprijină amendamentul d-lui General Leca.
D-sa spune că de și e liber-schimbist totuși va vota amendamentul d-lui Leca pentru că acei cari au admis baza protecționistă a tarifului s' supoarte consecințele acestor lucrări.
D. *Al. Șendrea*, se rostește tot pentru taxarea din tarif.

D. *M. Cogălniceanu* după ce spune o anecdotă cu un măgar și cu umbra lui se rostește pentru amendamentul d-lui general Leca.
Interesele țării, urmează d. *Cogălniceanu*, cer ca să se încurajeze exploatarea lemnului nostru, iar nu să lasăm ca să fim inundați de către lemnele din Austria.
D. *Prim-ministru* spune că, nu cu galagie trebuie să se voteze tariful autonom. D-sa e de părere că industria mică trebuie încurajată la noi, iar nu să lasăm ca proprietarii cei mari să acapareze vânzarea lemnului; pentru aceea avem trebuință de o mare societate de exploatare, care să cumpere lemnul de la toți și de la proprietarii cei mari ca și de la cei mici.
În resumat d. Brătianu este contra amendamentelor d-lor Vilner și Leca.
Discuția se închide.
Se suspendă ședința pe 5 minute.
Pește 3 sferturi de ceas ședința se deschide.
D. *Nacu* citește două cereri de credite:
1. Un credit de 10,000 lei pentru serbarea de 10 Mai.
2. Un decret de 6000 lei pentru a se așeza în Senat busturile răposaiilor Bosianu, Manolache Costache, Costaforu și Boerescu.
Se pune la vot amendamentul d-lui Leca pentru a se taxa cu 50 bani suta de chilogramme de lemne de foc și se admite.

Se pune la vot amendamentul d-lui Vilner propus la art. 373, despre trunchiuri de brad, care urcă taxa asupra acestor trunchiuri la 15 lei de metru cub în loc de 50 bani precum s'a admis de comisie.
Amendamentul se admite cu 54 bile albe contra 28. (aplaufe).
Categoria XVIII se votează în total.
Se dă citire *Categoriei a XIX* despre *Combustibile minerale bitumuri și derivatele lor*.
D. *Chiru*, propune un amendament în coprindere ca coekul să fie scutit de taxa fiind-că este trebuincios tuturor fabricelor, iar carbunul de pământ să fie taxați cu 5 lei la suta de chilo.
D. *Butculescu*, propune un amendament ca taxa asupra petrolului să fie percepută pe grad iar nu pe chilo.
D. *Răducan Ion*, propune două amendamente unul în înțeles ca taxa asupra ozokeritei să fie urcată la 300 lei și a luminării de parafina etc. să fie urcată tot la 300 lei la suta de chilo.
Discuția se închide.
Amendamentele d-lui Răducan sunt

admise. Cele-ľalte s' resping.
Categoria se admite.
Se dă citire *Categoriei XX* despre *materii minerale industriale ceramice și vitrificății*.
D. *D. Butculescu* propune mai multe amendamente la diferitele articole.
Discuția se închide.
Ședința se ridică la ora 6 1/2.
Penel.

SENATUL

Ședința de Jui 8 Maiu 1886

Ședința se deschide la orele 2 și 1/2 sub președinția d-lui Gusti.
Prezenți 70 senatori.
După formalitățile obișnuite, Senatul se ocupă cu petiții și indigenale, după ce mai întâi a amnat pe mine legea burselor din cauza șbsenței d-lui Stolojan.
Reporter.

STIRI MARUNTE

Instrucția Afaceri de la Sala Pomu verde a fost încredințată d-lui Caracas, jude de Instrucție la Cabinetul V.

Azi zice *România libera* delegații pentru legea învătământului (în a patra ședință, la Camera).
Desbaterile devin din ce în ce mai interesante.

Ședința de ieri a (ținut aproape 5 ore. Obiectul discuțiunii a fost liceele de fete.

E. S. Ahmed Zia Bey, ministru Turciei a avut azi o întrevedere cu D. Perikidi.

M. S. Regina a vizitat azi asilul Elena Doamna.

Se vorbește, că în locul d-lui Dendrino la Gurle, se va înainta d. Dobrescu, supleant iar în locul d-lui Dobrescu se va numi d-nu Manolescu, actual prim-procuror.

Amăm că pe ziua de 10 Mai s'au delegat special pentru menținerea ordinii dd. Procurori San Marin, Bursan și Andronescu.

În urma unor abuzuri ce s'ar li comis în administrația Madona Dudu de la Craiova. Guvernul a numit o anchetă, care s'i-a și depus raportul.

Rugăm pe onor direcțiune a postelor să ne spue pentru ce ziarul nostru a dresat abonaților din Giurgiu se distribuie după 12 ore de la sosire.

ULTIME INFORMATI

Spectacolul ce l' înfățișă astăzi Camera era din cele mai curioase. În tot timpul discuțiunii asupra capitolului lemnărilor, din tariful autonom animația era foarte mare. S' știe că Regele este direct interesat în această cestiune.

Când s'a suspendat ședința, pentru ca comitetul delegațiilor să se rostească asupra diferitelor amendamente propuse, toți deputații s' deteră jos în emiciclu discutând cu multă animație și vorbind mereu de rege. S' auzeau mereu cuvintele: «dinasticii au să biruinscă.» «Ba regele are s'o pată.»

Când s'a anunțat votul, carcera defavorabil regelui, rezultatul a fost primit cu aplauze entusiaste.

Din sorginte foarte pozitivă astăm, că cu câte-va zile înainte de sfârșitul sesiunii Camerilor, guvernul va veni cu un nou proiect de apanagan pentru Rege.
Astăm că această cestiune s'a discutat chiar azi în consiliul de miniștri.

Astăzi-seară la 7 ore miniștrii sunt convocați la ministerul de interne unde va ține un consiliu.

La intrunirea ce o va ține Duminiică opoziția la Tirgoviște, s' vor duce dd. general Florescu, Const. Boerescu, Răceanu, Ciuffen, ecl.

D. Dim. Brătianu se va duce probabil la Caracal.

În urma Intrunirilor din Giurgiu, d. M. Ionescu (Gambeta) a fost amenințat de d. deputat colectivist Vasile Epurescu, că are să l persecute până la al noulea neam. Acestea sunt propriile cuvinte ale furiosului colectivist, căruia alegătorii au

gasit de cuviniță a retrage mandatul.

La 7 Mai d. Radu Ionescu fratele d-lui M. Ionescu, care ocupă funcțiunea de sub-șef al vâml Giurgiu a fost permutat la Virciorova.

Regele va fi însoțit în timpul călătoriei sale de d. General Barozzi, șeful casei militare, dd. Maior Perlicari, general Berendey și de d. general Angelescu Ministru de Resb în.

D. St. Iorgulescu ne trimete o scrisoare, prin care ne spune că știrea ce am dat-o privitor la demisia sa din postul de director al Monitorului oficial, e neexactă.

Ne aducem aminte că d. Iorgulescu, primise acum câte-va luni, felicitări pentru numirea sa la Curtea de apel, și că pe urmă știrea nu s'a adevărit.

Îl urăm să nu mai fie încă odată ac alil ca atunci.

LOTERIA ATENEULUI

Buorul Ateneului prezentând, situațiunea loteriei ce a organizat comisiuni prevăzută de regulamentul de aplicăune al legii asupra loteriei, această comisiune a încheiat următorul proces-verbal care a fost înaintat Ministerului de Interne și aprobat.

Proces-Verbal

Sub-semnații, membri care compun comisiunea prevăzută de Art. 4 din regulamentul de aplicăune a legii asupra loteriei:
Având în vedere că termenul acordat 14 Maiu pentru tragerea loteriei Ateneului este sosit;

Având în vedere că din situațiunea acestei loteri rezultă că un număr de 91.946 bilete se află răspândite prin țara țara a se cunoaste dacă aceste bilete s'au vândut sau nu, de oare ce persoanele în-arcinate cu desfacerea acestor bilete n'au răspuns la circularea Buorului Ateneului din 7 Aprilie, circulară adresată atât prin publicitate cât și la fie care în prate;

Având în vedere că Buorul Ateneului este pus în imposibilitate de a depune măciele biletelor, conform Art. 8 din regulamentul, fără care sub-semnații nu putem autoriza tragerea.
Pe consideratele de mai sus am decis:
1) A se prelungi termenul tragerii până la 22 Maiu a. c. Tragera se va efectua conform dispozițiunilor procesului-verbal, din 20 Aprilie 1886 care se anească.
2) Din ziua publicării prezentului proces-verbal, toate persoanele care au primit bilete spre desfacere se vor considera ca sonate a restului, până la 15 Maiu co-reut, sau costul biletelor sau biletele ne-vândute; în cas contrariu fie-care este răspunzător de biletele ce a primit urmând a fi urmările pentru acitarea valorii lor împreună cu daune și interese.

Profec. Poliției, (sem.) D. Moruzi, Prim-Procuror, (sem.) Manolescu, p. Primar, (sem.) S. Petrescu.

Bucuresci, 26 Aprilie, 1886.

Domnul meu,

Buorul Ateneului român rănoește, și cu această ocaziune, mulțumirile sale pentru concursul ce ați bine-volit a l' da în îndeplinirea scopului ce urmărește.
Nu am li dorit, domnul meu, nici într-un chip a amfua, fie însusi pentru o zi, tragera loteriei fixată la 14 Maiu a. c.
Comisiunea însă, prevăzută de lege, pentru a supraveghea tot ce este privitor la această loterie, având în vedere consideratele coprinse în procesul său verbal din 26 Aprilie a. c., pe care avem onoarea v' l' aduce aci anexat la cuno-ștință, a decisi a amăna tragera sus zisă loterii în ziua de 22 Maiu a. c.

Veți bine voi a vă convinge, domnul meu, din acest pres-ript verbal că aceia care au primit bilete spre a le desface și care nu au trimis până acum, la Banca Națională din Bucuresci, nici costul biletelor ce au desfacut, nici biletele nevândute, pun pe buorul Ateneului în imposibilitate de a trage loteria, plină nu vor regula pozițiunea domniilor lor față cu administrațiunea acestei loterii.

Ve rugăm dar, domnule, de a regula, cât mai neîntârziat, pozițiunea domniei voastre conform decisiunilor luate de sus numita comisiune și permiteți-ne a spera că veți face ast-fel în cât să păstrăm cea mai plăcută suvenir de relațiunile ce am avut împreună.
În așteptarea răspunsului cu care sperăm că veți bine-voi a ne onora, ve rugăm domnule, a primi încredințarea stimel și considerațiunei noastre.

ULTIMA ORA

Paris, 20 Maiu. — Cea mai mare parte din ziarile republicane cer espulzarea priințiar câte-va din contra sunt de părere că aceasta espulzare ar constitui un act nepolitic.

Roma, 20 Maiu. — Partisanii uniunii monarchice constituționale au oferit un banchet d-lui Depretis, care a pronunțat un discurs în care a combătut acușiunile aduse contra politicei sale interne.

«Din punctul de vedere al politicei străine, a spus primul ministru, guvernul italian a procedat în afacerile Romei și Greciei, tot-d'aua de acord cu cele 3 imperii și cu Englitera, fără a perde din vedere interesele păcii, precum și ale peninsulei balcanice și

aceste interese s'au găsit ast-fel mai bine garantate de cât dacă niște speranțe înșelătoare și dacă fatala divisiunea a puterilor ar li fost provocate de noi.

Noi vom proba, cu documente în mână că am lucrat în tot-d'aua într-un mod sincer cu o demnitate perfectă.

Organizațiunea coloniei noastre la Masnak se urmărește în cele mai satisfăcătoare condiții; dar nu vom înținde ocupațiunea noastră dincolo de limitele actuale.

În privința masacrului expedițiunii Porro, d. Depretis a adăogal că guvernul italian nu se va lasa a fi lăsat în întreprinderi neconsiderate.

Atena, 20 Mai. — D. Stefanopulo, candidatul d-lui Triepis a fost ales președinte al Camerii cu o mare majoritate.

Rezultatul alegerii a fost primit cu vit aplauze.

D. Triepis va fi însărcinat cu formarea noului cabinet.

BULETIN FINANCIAR

Bucuresci 8 20 Maiu

Bursa abia că se mai mișcă. Agio se urcă la 14.75 și scribrul se scumpțește. Valorile pierd de la 1—2 puncte Așa Daciele de la 267 cad la 266, Construcțiunile de la 172 revin la 170.

Națiunile se ofera cu 221 și Bancele naționale închid cu 1030.

Renla 5 0 0 am. câștigă 25 centime. Afacerile sunt reduse cu totul și cursurile de mai sus sunt mai mult nominale.

la cursul schimbului de azi:
Paris cek — 100.55
" 3 luni 99.95
Berlin cek — 124
" 3 luni 99.45
Londra cek 25.37
" 3 luni 25.21.
Tendința e foarte calmă.

BULETIN COMERCIAL

Braila, 7 Maiu 1886.

Forumb: 2,500 hec. 59 3/4 libr. 7,80 lei; 10,000 hec. 61 1/4 libr. 7,80 lei; 1,700 hec. 59 libr. 7,30 lei; 1,000 hec. 59 3/4 libr. 7,35 lei; 700 hec. 59 libr. 7,35 lei; 1,400 hec. 56 libr. 6,45 lei; 900 hec. 58 1/4 libr. 7,45 lei; 1,000 hec. 60 1/2 libr. 7,55 lei; 7,500 hec. 58 3/4 libr. 7,55 lei; 2,400 hec. 59 libr. 7,50 lei. Orz, 800 hec. 45 3/4 libr. 6,15 lei; 500 hec. 46 3/4 libr. 6,20 lei.

Galați 6 Maiu, 1886.

Secara 2,000 hec. 54 3/4 libr. 7,85 lei. Orz 2,000 hec. 44 1/4 libr. 5,85 lei; 4,000 hec. 42 1/2 libr. 5,55 lei; 3,200 hec. 42 1/2 libr. 5,55 lei.

DOCTORU LEONTE

S'A MUTAT

No. 12 bis, Calea Pleveii No. 42 bis, peste drum de vechea locuinta

BERARIA UNIREA

Sucursala Oppler
In fata gradinei Episcopiei
BERE SPECIALA
Escelența proușpăta și rece.
Salon elegant serviciul prompt.

TEATRE CONCERTE

Teatru national. Jui 8 Maiu re-presentațiune extra-ordinară, dată în beneficiul d-lor I. Petrescu și V. Alexandrescu, se va reprezenta pentru prima oara piesa: **REGELE RICHAUD III.**

CASSA SINGER Succesori Fuchs et Prisslinger s'a mutat din Calea Victoriei **CASSA PAPPA**. în PALATUL EFORIEI pe *Bulevardul Elisabetu*.

AVOCATUL CONST. MILLE

DOCTOR IN DREPT

zaunta ca si-a reluat ocupațiunile.
Buorul, Stirbey Vodă 62.

PRIMUL BIROU DE PLASEMENT

Concesional de guveru pentru înstituitoare, guvernante *bone* pentru copii și cameriste alose.
Pepsiune cu prețuri moderate pentru doamne ce doresc a dobândi ocupațiune.

ADELHEID BANDAU

instituitoare diplomată
Calea Victoriei 27. în fata Palatului

CASA DE SCHIMB
I. M. FERMO
—27, STRADA LIPSCANI, 27—
CURSUL BUCURESCI
8 Maiu 1886

5% Rente amortizabilă	91 3/4
5% Renta perpetua	90
6% Oblig. de stat	86 1/2
7% Oblig. de stat drumuri de fer	104
7% Scris. func. rurale	87 1/2
7% Scris. func. urbane	100 1/4
5% Scris. func. rurale	84
5% Scris. func. urbane	93
5% Imprumutul comunal	75 1/2
Oblig. Casei pens. lei 10 dob.	215
Imprumutul cu premie	33
Actiuni bănești naționale	1030
Actiuni «Dacia-Romania»	205
Actiuni «Natională»	200
Credit mobilier	170
Constructiuni	170
Fabrica de hârtie	170
Argint contra aur	14.50
Bilete de Bancă contra aur	14.50
Florin austriac	2.011/2

CURSUL DIN VIENA

Napoleonul	40.05
Ducatul	5.93
Loae otomane	19.70
Rubla hârtie	124

CURSUL DIN BERLIN

Renta Amort.	170
Oppenheim	170
Obligatiuni noul 6% C. F. R.	170
Rubla hârtie	124

CURSUL DE PARIS

Renta Română	97
Loae otomane	19.70
Schimb	124
Paris 3 luni	124
la vedere	124
Londra 3 luni	124
la vedere	124
Berlin 3 luni	124
la vedere	124
Viena la vedere	124

DE INCHIRIAT de la 23 Aprilie. Casele din Strada Academiei No. 11 compuse din 16 Camere, cu o curte spațioasă în care se află grajdul și alte dependințe. Aceste case mai au și o grădină importantă. A se adresa Strada Batiste No. 11.

DE INCHIRIAT de la 23 Aprilie viitor, casele din strada Academiilor Nr. 29. — A se adresa strada Batiste No. 11.

DE ARENDAT, chiar de acum proprietatea Crângurilor din Distr. Vlăsca, Pl. Călmăteș, doritorii se pot adresa la proprietar Em. Grădășteanu, Piața Amzi No. 1 București.

UN STUDENT dorește a preda lecții primare în schimbul unei modeste plăți. A se adresa la administrația ziarului.

O DOMNISOARA Absolventă a cursului secundar și având «Diploma de maturitate», se oferă a dălecății, în vre-o familie pentru cursul primar sau secundar.

În special pentru limba franceză, matematici și științele fizico-naturale. A se adresa la redacțiunile.

OCASIUNE din cauza arderii proprietății, se vând. O locomobilă 10 cai putere și o mașină de treierat din fabrica Ramson sistemul cel mai perfecționat ambele în perfectă stare. Doritorii le pot vedea la proprietatea Pășcani județul Ilfov, adresându-se la d. E. Reimer administratorul.

CROITORIA MODERNA
DIN CALEA VICTORIEI, 60
I. WEICH
s'a mutat
în
Palatul Eforiei Spitalelor
Bulevardul Elisabeta.

INSTITUTUL MEDICAL
BUCUREȘTI
6.—STRADA VESTEII.—6

Sectia medicala
1. Hydroterapia — 2. Electrizare — 3. Inhalopodie — 4. Gimnastică medicală — 5. Orhalați — 6. Masajii sistematici — 7. Serviciul domiciliu — 8. Consultații medicale.

Sectia higienica
1. Bae abur 3 —
1. Bae de putină cu și fără duze 2.50
medicamente 1.—
1. duze rece sistematică 1.50

BAI DE ABUR SI DE PUTINA
Nota 1 Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața până la 7 ore seara. — 2. Pentru dame însă băile de abur, o dată pe săptămână în Vineria de la 7 ore dimineața până la 2 post-meridiană.
Prețurile la secția medicală conform prospectului.

BULETIN METEOROLOGIC
DIN
BUCUREȘTI

Buletinul atmosferic de la 6 Maiu 1886

STATIUNI	Baroni	Temp.	Vent.	T. Starea
Bucuresti	760.2	22.2	SW	27 noros.
T-Severin	739.0	13.8	ES	25 nor.
Balota	757.8	19.1	—	25 senin
Graiova	760.9	18.2	FSE	25 senin
Slatina	756.3	19.2	W	27 senin
Giurgiu	761.4	18.8	SW	23 senin
Sulina	761.3	12.8	SSW	14 senin
Galatz	760.2	18.4	SW	24 noros.
Braila	759.2	18.8	SSW	24 noros.
Roman	757.9	14.0	—	22 senin
Iasi	757.9	14.0	—	22 senin

Directorul Institutului, St. Hepites.
Starea mării la Sulina usoaara la Constanta linistita.

N. A. PAPADAT
AVOCAT
Str. Biserica Teni No. 8 bis.

AU APARUT
NUVELE
DE
A. VLAHUTA
De vânzare la libr. Socec

AVIS
Aflând că o casa concurentă d'acici, introduce prin o amăgitoare contra facere a mărcii noastre, **CIMENTUL** său în țările Danubiane, ne permitem a atrage atențiunea onor. noștri consumatori și a le recomanda să observe că etichetele noastre portă pe lângă firma noastră și un

ALBASTRU **ALBASTRU**
(nici de cum un alt animal). Ast-fel vor putea consumatorii cimentului nostru să apară de falsificat.
I. B. WHITE & BRO. LIMITED
LONDRA

ATELIER DE POLEITORIE
G. HUFNAGEL
72. — CALEA MOSILOR — 73.
In acest atelier se primește orice reparatiuni de Oglinzi, Mese, Galerii, Tablouri poleite. Se găsec gale galerii, pervazuri de tot-fel cu prețuri moderate.

ZIAR QUOTIDIAN
REDACȚIA STRADA EPISCOPIEII 3

TIPOGRAFIA LE PEUPLE ROUMAIN
BUCUREȘTI, STRADA EPISCOPIEII, BUCUREȘTI
ACEST ATELIER ESTE PUS ÎN POZIȚIUNE A EXECUTA TOT FELUL DE LUCRARI AȚINGĂTOARE DE ACEASTA ARTA CU ACURĂȚETA PRECUM:
ZIARE | **BROSURI**
QUOTIDIANE ȘI HEDDOMADARE | LUCRATE ÎN CARACTERE ELZEVIIR
PREȚURILE SUNT FOARTE MODERATE

ZIAR QUOTIDIAN
REDACȚIA STRADA EPISCOPIEII 3

NOUL MAGASIN DE PORCELANURI SI CRISTALURI
SUB FIRMA
SAVA WASSILIU & FIU
BUCUREȘTI
35.—Strada Lipscani, No.—35
Deschis din nou se găsec foarte bine asortat în toate articolele precum: Serviciuri pentru masa complete de Porcelan și cristal, lămpi și paturi de bronz, tacâmuri argintate și neargintate etc. precum și orice alte obiecte necesare menajului.
PREȚURILE FOARTE MODERATE

PAZITIVA DE RECEALA
Acum este timpul d'a se obicinui cine-va cu regimul de lână al Prof. Dr. Jaeger.
Sub-semnații, având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestimentele de lână ce se poartă pe dedesupt, vom trimite zise Normale, precum și cuverturile de paturi în lână curată de Cămilă.
UNICUL DEPOZIT ÎN ROMANIA
AUX QUATRE SAISONS
72 Calea Victoriei 72, Vis-a-vis de Palatul Regal
Declarăm că nu recunoștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsec în această casă.
Dr. Jaeger. W. Benger's Soehne Stuttgart.

D. R. ROSETTI
AVOCAT
Strada Romana No. 21.
DE VENZARE
Locul din strada Dionisie No. 20 și strada Crinului No. 5. Acest loc are fuța pe strada Dionisie 37 metri, pe strada Crinului 40 metri și adâncime de 44 metri. Se vinde în total său în loturi, de câte o a patra parte. Doritorii se pot adresa la proprietarul lui, D. Gr. G. Peuceșeu, str. Clemenți No. 2.

ATELIER MECANIC P. KEILHAUER
No. 59. — Strada Isvor, No. — 59.
Recomand atelierul meu cu Pompe de toate sistemele, Fontăni d'applique și Borne fontăni, Canale (robinete) de tot felul, Tuburi de fier, tuciu și plumb.
Tuburi speciale pentru lătrine și scurgeri cu accesorii, șgheburii de coborire inodore, capace de hasnale etc.
MARE DEPOSIT DE FONTE ORNAMENTALA
Vase, socluri, avusuri, banci de gradina, grilaje de ingrădit morminte, pilasturi și candelabri.
FURNITURI, INSTALATIUNI COMPLETE DE BAI SI CONDUCȚE DE APA

ATELIER DE LEGATORIE
COSTACHE ALEXANDRESCU
de la Sf. Gheorghe s'a mutat din Casa Filitis
Strada Biserica Eni No. 1
in Casa Bisericii dintr'o zi tot Strada Biserica Eni No. 10.

PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA”
Strada Episcopiei, No. 3.
ANUNCIURI SI RECLAME
anunțuri pe pagina a IV, linia 30 bani, anunțuri și reclame pe pagina III 2 lei linia.

ATELIER DE POLEITORIE
I. CERNOK
I. STRADA MIHAI-VODA I.
—(VIS-A-VIS DE MASINA DE APA)—
Recomandă bogatul său asortiment de oglinzi cu console anrite și negre, Mese mari și mici, tot felul de galerii și pervazuri, încadrăminte de fotogralii, negre și aurite. —Primește ori ce comande în meseria sa.

MARELE MAGAZIN DE COLONIALE SI DELICATESE
LA „SPERANȚA”
Mi a sosit ape minerale de la toate sursele din Franța asemenea am asortat magazinul meu cu tot felul de articole pentru menajul casei, în special cu esculente **brânzeturi** asemenea *Cognăcuri, Romuri, Liqueruri* streine din cele mai renumite case. *Vinuri streine* și indigene etc. etc. **Culori pentru scânduri.**
Trufandale primesc în toate zilele.
Petrache Ioan.

ALECU A. BALS
AVOCAT
Strada Dreapta No. 24
LOTERIA ATHENEULUI
Tragerea loteriei Atheneului este fixată la 22 Maiu a c. persoanele ce au bine voit a se însărăcina cu descoperirea biletelor acestei loterii, sunt rugate să până la 15 Aprilie să verse la Banca Națională costul biletelor desfăcute.
Ultimile bilete se găsec la Banca Națională sucursalele ei, la debitanții de tutunuri, la oficiurile telegrafic-poștal la principale case de comerț etc. etc.

STRADA SF. DIMITRU N. 3 - BUCUREȘTI - CIMENT - STRADA SF. DIMITRU N. 3 - BUCUREȘTI -
Prin prezenta avem onoare a înforma pe D-nii Întreprindători de lucrări publice și Architecți că suntem însărcinați cu vânzarea:
CIMENTULUI-PORTLAND
DIN
GROSCHOWITZ
Acest ciment întrece, în cea ce privește calitatea, toate produsele similare engleze.
PREȚURI CONVENABILE--FURNITURA PROMPTA
Depozit în București la
ARBENTZ & WOLFF